

## Tờ Thông Tin Tình Thân Khăng Khít: Cha Mẹ : Vấn Đề Phạm Pháp

Một số thanh thiếu niên phạm pháp vì muốn mạo hiểm; một số em phạm pháp vì thiếu tự chủ; và một số em khác vì không được giúp đỡ. Đa số thanh thiếu niên đều biết rút kinh nghiệm từ những lỗi lầm của mình và không phạm pháp nữa. Những thanh thiếu niên nào tiếp tục phạm pháp thì cần được giúp đỡ và hướng dẫn.

### Vì sao thanh thiếu niên phạm pháp?

Thanh thiếu niên phạm pháp thường vi phạm những tội lật vật để thách thức luật lệ hoặc để tìm cảm giác mạo hiểm. Hầu hết thanh thiếu niên bị bắt vì phạm pháp một lần không bao giờ tái phạm nữa.

Nếu con quý vị thường phạm pháp, quý vị cần phải tìm hiểu nguyên do vì sao con mình lại như vậy:

- Con quý vị có vẻ như bị trầm cảm nặng không?
- Con quý vị có bị ngược đãi hoặc trải qua những chấn thương tâm lý/thể chất không?
- Con quý vị có đang sử dụng ma túy/thuốc gây nghiện hoặc uống rượu nhiều không?
- Có phải con quý vị cảm thấy cháu vô tích sự và cuộc đời vô vọng không?
- Có phải con quý vị bị cô độc và cô lập không?
- Có phải con quý vị bị thiếu nợ và không tìm được việc làm không?
- Có phải con quý vị giao du với những thanh thiếu niên coi phạm pháp là chuyện bình thường không?

### Cách giúp đỡ con quý vị:

Ở Úc có nhiều dịch vụ để giúp thanh thiếu niên gặp phải vấn đề.

Hội đồng thành phố, trung tâm tiện ích di dân hoặc trung tâm y tế cộng đồng địa phương có thể cho quý vị biết thông tin về những dịch vụ trợ giúp dành cho thanh thiếu niên trong vùng, trong đó có:

- dịch vụ y tế tâm thần.
- trung tâm cai ma túy và rượu.
- dịch vụ dành cho người thiếu năng trí tuệ.
- dịch vụ dành cho người bị xâm phạm tính dục.
- chương trình huấn luyện và nhân dục.
- dịch vụ trợ giúp thanh thiếu niên.
- chương trình hướng dẫn.

### Tấm gương của cha mẹ

Xin nhớ con quý vị rất dễ bắt chước thái độ/hành vi của chính quý vị.

Nếu quý vị hoặc người phối ngẫu của quý vị hay anh chị của con quý vị phạm pháp thì con quý vị dễ có suy nghĩ cháu cũng có thể làm vậy luôn.

Hãy rất cẩn thận về những điều/việc quý vị làm gương cho con.

### Nếu thanh thiếu niên phạm pháp thì sao?

Nếu thanh thiếu niên vi phạm tội nghiêm trọng và bị cảnh sát bắt, các cháu sẽ bị cáo buộc tội. Nếu từ 10 đến 17 tuổi, các cháu phải hầu *Tòa Án Thiếu Nhi (Children's Court)*. Nếu trên 17 tuổi, các cháu sẽ phải hầu *Tòa Sơ Thẩm (Magistrates Court)*.

Nếu phạm tội rất nghiêm trọng, có thể thanh thiếu niên phải hầu Tòa Trung Cấp (*County*) hoặc Tòa Thượng Thẩm (*Supreme Court*).

Trẻ em dưới 10 tuổi không thể bị truy tố. Theo luật, thanh thiếu niên dưới 10 tuổi vẫn còn đang học lễ phải trái.

### Thanh thiếu niên di dân và luật pháp

Thanh thiếu niên tỵ nạn và di dân mới tới, đôi khi, không biết về những quyền lợi và thủ tục khiếu nại nếu cảm thấy bị cảnh sát đối xử bất công.

Quý vị và những đứa con tuổi thanh thiếu niên nên tìm hiểu về những quyền lợi của mình phòng trường hợp lỡ bị cảnh sát thẩm vấn (xin xem phần **Nguồn Thông Tin** dưới đây).

Thanh thiếu niên nên biết nếu thường xuyên tụ tập với đám bạn bè ở ngoài đường, các cháu có thể dễ bị cảnh sát để ý và thẩm vấn.

Nếu quý vị hoặc con quý vị muốn khiếu nại vì quý vị tin rằng quyền lợi của quý vị bị vi phạm, hãy tiếp xúc với luật sư hoặc Dịch Vụ Trợ Giúp Pháp Luật (*Legal Aid Service*) tại tiểu bang quý vị (xin xem phần **Nguồn Thông Tin** dưới đây).

## Tờ Thông Tin Tinh Thần Khăng Khít: Cha Mẹ : Vấn Đề Phạm Pháp

### Nhờ Hướng Dẫn về Luật Pháp

Nếu con quý vị bị cáo buộc tội và phải hầu Tòa Thiếu Nhi (*Children's Court*) hoặc Tòa Sơ Thẩm (*Magistrate's Court*), các cháu nên gặp luật sư trước ngày ra tòa.

Tại mỗi tiểu bang ở Úc có **Dịch Vụ Trợ Giúp Luật Pháp** chuyên hướng dẫn miễn phí về luật pháp cho người không có tiền mướn/thuê luật sư và không có cách nào khác để được giúp đỡ pháp lý (xin xem phần **Nguồn Thông Tin** dưới đây).

Thông thường *Legal Aid* sẽ sắp xếp để có luật sư đại diện cho con quý vị ở tòa và tìm cách để con quý vị có được kết quả công bình nhất.

Luật sư *Legal Aid* chỉ làm cố vấn luật pháp vào một số ngày thôi. Đưa con tuổi thanh thiếu niên của quý vị nên lấy hẹn trước khi đến văn phòng họ.

### Hỏi xin thông ngôn nếu quý vị cần

Ngôn từ luật pháp có khi khó hiểu. Nếu quý vị hoặc con quý vị muốn có thông ngôn, hãy báo cho văn phòng *Legal Aid* biết. Họ sẽ bảo đảm quý vị sẽ có thông ngôn vào giờ hẹn qua điện thoại hoặc tại chỗ.

Thông thường thanh thiếu niên nên dẫn theo người lớn khi đến gặp luật sư vì có thể các cháu cần được giúp đỡ để có quyết định và hiểu những lời cố vấn pháp lý của luật sư.

### Quyền lợi của trẻ em

Ở Úc, chính phủ chú trọng đến việc bảo đảm thanh thiếu niên càng ít va chạm với hệ thống tư pháp hình sự càng tốt. Chính phủ tin rằng:

- Trẻ em nên được hưởng quyền lợi giống như người lớn trước luật pháp kể cả quyền được trình bày ý kiến và quyền được đóng góp ý kiến vào quyết định có ảnh hưởng đến các cháu.
- Trẻ em phạm pháp phải chịu trách nhiệm cho hành vi của mình nhưng vì tuổi còn nhỏ, các cháu cần được hướng dẫn và trợ giúp.
- Những hình phạt của Tòa Án không nên làm gián đoạn việc học hành hoặc việc làm của các cháu nếu được.
- Nếu có thể được và thích hợp, trẻ em nên được tiếp tục cư ngụ tại nhà.
- Hình phạt đối với trẻ em cho một tội danh nào đó thường không nặng hơn so với người lớn phạm cùng một tội danh (trong đa số trường hợp thì nhẹ hơn).

(Trích từ *Children's Criminal Proceedings Act, NSW, 2004.*)

### Hậu quả đối với Thanh Thiếu Niên hầu Tòa?

Nếu bị kết tội, tòa án có thể đưa ra những án lệnh sau đây đối với thanh thiếu niên:

- **Không xét xử/hay cảnh cáo** – tòa không xét xử vụ việc hoặc thanh thiếu niên bị cảnh cáo về việc tiếp tục phạm pháp.
- **Hứa Có Hạnh Kiểm Tốt** kèm hoặc không kèm điều kiện bị giám sát – thanh thiếu niên hứa không phạm tội nữa trong thời gian đến hai năm.
- **Phạt vạ** – thanh thiếu niên phải trả một số tiền phạt cho tòa án cho tội đã phạm.
- Gởi đến **hội thảo tư pháp thanh thiếu niên**. Trong buổi hội thảo có thanh thiếu niên, nhân viên tư pháp thanh thiếu niên, cảnh sát và đôi khi có cả nạn nhân của vụ phạm pháp. Thanh thiếu niên có thể đồng ý xin lỗi nạn nhân, bồi thường cho những thiệt hại mình đã gây ra hoặc hiến tặng. Kế hoạch sẽ bao gồm những cách thức để trợ giúp thanh thiếu niên tự xoay xở để không phạm pháp nữa.
- **Quản chế** – thanh thiếu niên có thể phải trình diện nhân viên quản chế đến hai năm và làm theo những hướng dẫn và chỉ thị của họ.
- **Án Lệnh Dịch Vụ Cộng Đồng** – thanh thiếu niên phải làm công tác tạp dịch cộng đồng theo số giờ ấn định.
- **Bị giam** – thanh thiếu niên bị nhốt hoặc giam trong trại giam thanh thiếu niên một thời gian.

(Tên gọi của các án lệnh có thể khác nhau tại mỗi tiểu bang của Úc).

### → Gợi ý trong Tờ Thông Tin này

Nếu đưa con thanh thiếu niên của quý vị phạm pháp, quý vị hãy khuyên con tìm sự giúp đỡ. Hiện nay có nhiều dịch vụ trợ giúp dành cho thanh thiếu niên.

Tại mỗi tiểu bang ở Úc đều có dịch vụ trợ giúp pháp luật (*legal aid*) làm cố vấn miễn phí cho thanh thiếu niên t nghiệp.

Các chính phủ ở Úc chú trọng đến việc bảo đảm càng ít thanh thiếu niên bị vướng vào hệ thống tư pháp hình sự càng tốt.

## Tờ Thông Tin Tình Thân Khăng Khít: Cha Mẹ : Vấn Đề Phạm Pháp

### ➔ Những tờ thông tin liên quan

- Tìm Sự Giúp Đỡ Thích Hợp
- Ma Túy & Rượu: Cha Mẹ Có Thể Làm Gì?
- Cai Ma Túy và Rượu
- Y Tế Tâm Thần

Strong Bonds  
Jesuit Social Services  
PO Box 1141  
COLLINGWOOD VIC 3066

Đt (03) 9415 8700  
Điện thư (Email) [info@strongbonds.jss.org.au](mailto:info@strongbonds.jss.org.au)  
Trang mạng [www.strongbonds.jss.org.au](http://www.strongbonds.jss.org.au)



### ➔ Thông tin hữu ích

#### Legal Aid (Trợ Giúp Pháp Luật)

Legal Aid giúp thanh thiếu niên gặp rắc rối về pháp luật.

Họ giúp người cần được giúp đỡ nhất. Quý vị phải có Healthcare Card (Thẻ Y Tế).

Legal Aid Victoria (03) 9269 0234  
Legal Aid Queensland 1300 651 188  
Legal Aid Tây Úc 1300 650 579  
Legal Aid N.S.W. 1300 888 529  
Legal Aid Tasmania 1300 366 611  
Legal Aid Nam Úc 1300 366 424  
Legal Aid N.T. 1800 019 343

Nguồn trợ giúp bằng 27 ngôn ngữ khác nhau

<http://www.legalaid.vic.gov.au/languages.htm>

Luật pháp thanh thiếu niên  
<http://www.youthlaw.asn.au/>

Tôi đã đủ tuổi chưa: Những vấn đề Luật Pháp phổ thông dành cho Thanh Thiếu Niên:

[http://www.legalaid.vic.gov.au/Publications/cl.am\\_i\\_old\\_enough.pdf](http://www.legalaid.vic.gov.au/Publications/cl.am_i_old_enough.pdf)

Quyền lợi của quý vị – Quyền Lực của Cảnh Sát tại Tiểu Bang Victoria

[http://www.legalaid.vic.gov.au/upload/cl.police\\_powers.pdf](http://www.legalaid.vic.gov.au/upload/cl.police_powers.pdf)